

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 *(3 de Noviembre de 2020)*
(Condado de) **El Paso County, Texas**

Mayor, City of Socorro
(Alcalde, Ciudad de Socorro)

Ivy Avalos	240
Jesus S "Chuy" Hernandez	241
Al Gutierrez	242
Jesus Alejandro Ruiz	243

Alderman, City of Socorro
(Regidor, Ciudad de Socorro)

District at Large
(Distrito en General)

Ernest Gomez Jr.	246
Ruben Reyes	247
Rene Rodriguez	248
Jesse Montelongo	249

Alderman, City of Socorro, District 4
(Regidor, Ciudad de Socorro, Distrito 4)

Guadalupe Mata	252
Yvonne Colon-Villalobos	253
Jaime Huereca	254
Enrique Cisneros	255

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election

(Elección General)

November 3, 2020 *(3 de Noviembre de 2020)*

(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 1

Should the City Charter be amended to correct typographical errors, syntax, grammar, archaic verbiage, paragraph numbering, page numbering, sentence structure, gender references, punctuation, font size and type, indentations and spacing, and formatting?

Ciudad de Socorro Propuesta Núm. 1

¿Se debe modificar la Constitución de la Ciudad, a fin de corregir errores tipográficos, de sintaxis, gramática, formas de expresión arcaicas, numeración de párrafos, numeración de páginas, estructuras de las oraciones, referencias de género, puntuación, tipo y tamaño de fuente, sangrías, espaciado y formato?

For <i>(A Favor)</i>	258
Against <i>(En Contra)</i>	259

City of Socorro Proposition No. 2

Should the City Charter be amended to replace all usage of "City Secretary" with "City Clerk"?

Ciudad de Socorro Propuesta Núm. 2

¿Se debemodificar la Constitución de la Ciudad a fin de reemplazar todo uso de "Secretario de la Ciudad" con "Secretario municipal"?

For <i>(A Favor)</i>	262
Against <i>(En Contra)</i>	263

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election

(Elección General)

November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)

(Condado de) El Paso County, Texas

City of Socorro Proposition No. 3

Should Section 2.0(B) of the City Charter, relating to the powers of the City regarding land use and development regulations and housing be amended, and hereafter read as follows: Section 2.0 General Powers B. The powers possessed by the City include but are not limited to: 8. To provide land use and development regulations, to include, but not limited to: zoning and subdivision regulations, alleviation or prevention of colonias and other conditions of deterioration, and achievement of the most appropriate use of land resources. 9. Authority, either singular or jointly, with the county, to acquire, establish and own, either by purchase, donation, bequest or otherwise all property that may be useful and necessary for the purposes of establishing and maintaining parks and recreation facilities as authorized by law. Such facilities may be operated by a board created by City Council. 10. To create a housing authority in accordance with the laws of the State of Texas and the United States. 11. To establish regulations providing minimum standards for all buildings that are used or intended for use as places of human habitation, which standards shall be designed to make it reasonably certain that all such buildings or dwelling places shall be constructed, reconstructed, repaired and maintained so as to protect the safety, health and general welfare of the community, its citizens and the persons who reside in such buildings or dwelling places. 12. To undertake and engage in programs and projects for urban renewal or redevelopment as authorized by the laws of the State of Texas and the United States.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm.3

Se debe modificar la Sección 2.0(B) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de los poderes de la Ciudad en cuanto a la vivienda y las reglamentaciones del uso y desarrollo de terrenos, y, en lo sucesivo, su contenido debe ser el siguiente:

Sección 2.0 PODERES GENERALES B. Los poderes que tiene la Ciudad incluyen, entre otros: 8. Proporcionar regulaciones para el uso y desarrollo de terrenos, incluyendo, entre otros: regulaciones de zonificación y subdivisión, alivio o prevención de colonias y otras condiciones de deterioro, y lograr el uso más adecuado de los recursos de la tierra. 9. La autoridad, ya sea singular o conjuntamente, ante el condado, para adquirir, establecer y ser dueño de, ya sea mediante compra, donación, asignación testamentaria o de otro modo, toda propiedad que pueda ser útil o necesaria para los fines de establecer y mantener parques e instalaciones de recreación, según lo autorice la ley. Dichas instalaciones pueden ser operadas por una junta creada por el Ayuntamiento. 10. Crear una autoridad de vivienda según las leyes del Estado de Texas y los Estados Unidos 11. Establecer regulaciones que proporcionen los estándares para todos los edificios que se usen o se pretendan usar como lugares de habitación humana, cuyos estándares deben ser diseñados para hacer razonablemente cierto que todos dichos edificios o lugares de vivienda deben estar contruidos, reconstruidos, reparados y mantenidos de modo tal que protejan la seguridad, la salud y el bienestar general de la comunidad, sus ciudadanos y las personas que residen en dichos edificios y lugares de vivienda. 12. Asumir e involucrarse en programas y proyectos para la renovación y el redesarrollo urbano, según lo autoricen las leyes del Estado de Texas y los Estados Unidos.

For (A Favor)

266

Against (En Contra)

267

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 4

Should Section 2.02 of the City Charter, relating to annexation be amended to remove language that is superfluous to the Charter, and hereafter read as follows: Section 2.03. EMINENT DOMAIN The City Council shall have the power to fix the boundary limits of the City of Socorro and to provide for the alteration, reduction, and extension of said boundary limits and the annexation of additional territory lying adjacent to the City, with or without the consent of the territory and its inhabitants in accordance with Texas law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm.4

Se debe modificar la Sección 2.02 de la Constitución de la Ciudad, al respecto del anexo, a fin de eliminar el vocabulario superfluo para la Constitución, y que su contenido, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 2.03. EXPROPIACIÓN El Ayuntamiento debe tener el poder de reparar los límites fronterizos de la Ciudad de Socorro y proporcionar la alteración, reducción y extensión de dichos límites fronterizos y el anexo de territorios adicionales que sean adyacentes a la Ciudad, con o sin el consentimiento del territorio y sus habitantes, según la ley de Texas.

For (A Favor)	270
Against (En Contra)	271

City of Socorro Proposition No. 5

Should Section 2.03 of the City Charter, relating to eminent domain, be amended to delete an exception and correct the standard regarding compensation, and hereafter read as follows: Section 2.02. EMINENT DOMAIN The City shall have the full power to exercise the right of eminent domain when necessary to the conduct of public affairs, consistent with the authority conferred by this Charter or by the Constitution and laws of the State of Texas. Such authority shall include the obligation to pay just compensation and the right to take the fee in land so condemned and to institute condemnation proceedings for municipal or public purposes.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm.5

Se debe modificar la Sección 2.03 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la expropiación, a fin de eliminar una excepción y corregir el estándar en cuanto a la remuneración, y su contenido, en lo sucesivo, debe ser el siguiente: Sección 2.02. EXPROPIACIÓN La Ciudad deben tener pleno poder de ejercer el derecho de expropiación cuando sea necesario para la realización de asuntos públicos, de manera consistente con la autoridad otorgada por esta Constitución o por la Constitución y las leyes del Estado de Texas. Dicha autoridad debe incluir la obligación de pagar una remuneración justa y el derecho de tomar la comisión de la tierra así declarada e instituir los procedimientos de declaración para fines municipales o públicos

For (A Favor)	274
Against (En Contra)	275

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 *(3 de Noviembre de 2020)*
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 6

Should Section 2.04 of the City Charter, relating to the determination of extra territorial jurisdiction, be amended to delete the specific section of the Texas Local Government Code cited therein and refer to Texas law, and hereafter read as follows:

Section 2.04. DETERMINATION OF EXTRA TERRITORIAL JURISDICTION The extra territorial Jurisdiction of the City of Socorro shall be determined in accordance with Texas law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm.6

Se debe modificar la Sección 2.04 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la determinación de la jurisdicción extraterritorial, a fin de eliminar la sección específica del Código de Gobierno Local de Texas citado en la misma y hacer referencia a la ley de Texas, y que, en lo sucesivo, su contenido sea el siguiente: Sección 2.04. DETERMINACIÓN DE JURISDICCIÓN EXTRATERRITORIAL La Jurisdicción extraterritorial de la Ciudad de Socorro se determinará según la Ley de Texas.

For <i>(A Favor)</i>	278
Against <i>(En Contra)</i>	279

City of Socorro Proposition No. 7

Should Section 2.05 of the City Charter, relating to the annexation procedures be amended to cite to Texas law, and hereafter read as follows: Section 2.05. ANNEXATION PROCEDURES The Annexation procedures of the City of Socorro shall comply with Texas law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm. 7

Se debe modificar la Sección 2.05 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de los procedimientos de anexado, a fin de citar la Ley de Texas y que su contenido, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 2.05. PROCEDIMIENTOS DE ANEXADO Los procedimientos de anexado de la Ciudad de Socorro deben cumplir con la Ley de Texas.

For <i>(A Favor)</i>	282
Against <i>(En Contra)</i>	283

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 8

Should Section 2.06 of the City Charter, relating to detachment of territories be amended to remove the ordinance requirement and cite to general state law requirements, and hereafter read as follows: Section 2.06. DETACHMENT OF TERRITORIES
Territory lying within the boundary limits of the City and that abuts the outer boundary limits may, after notice and other procedures as required by State Law be de-annexed and detached from the City. Any such territory so detached shall be liable for its pro rata share of any taxes and fees incurred while it was part of the City, except as provided by State Law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 8

Se debe modificar la Sección 2.06 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la separación de territorios, a fin de eliminar el requisito de la ordenanza y citar los requerimientos de la ley estatal general, y para que su contenido, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 2.06. SEPARACIÓN DE TERRITORIOS El territorio que cae dentro de los límites fronterizos de la Ciudad y que colinda con otros límites fronterizos puede ser desanexado y separado de la Ciudad, después de la notificación y la realización de otros procedimientos, conforme lo requiere la Ley estatal. Cualquier territorio tal a separar será responsable de su porción pro rata, al respecto de cualquier impuesto o comisión en que se haya incurrido mientras formó parte de la Ciudad, salvo donde lo indique la Ley estatal.

For (A Favor)	286
Against (En Contra)	287

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election

(Elección General)

November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)

(Condado de) El Paso County, Texas

City of Socorro Proposition No. 9

Should Section 3.01 of the City Charter, relating to the number, selection and terms of office be amended to reflect the Amended Final Order and Judgment dated May 29, 2013 regarding the terms of office and staggered terms, and further amend the amount of consecutive terms, to hereafter read as follows: Section 3.01. NUMBER, SELECTION AND TERMS OF OFFICE A. The legislative and governing body of the City shall consist of a Mayor and five City Representatives and shall be known as the "City Council of the City of Socorro." B. The Mayor and the City Representatives shall be elected to serve for four (4) year terms and for not more than three (3) consecutive terms. Council members other than the Mayor shall be elected from single member districts numbered 1, 2, 3, and 4, and one position shall be At Large. The Districts will be established, determined and district lines shall be redrawn after each federal census, if required, to comply with state and federal voting laws and regulations. Each candidate for City Council in a particular District shall be a resident of that District. C. The Council members shall serve staggered terms. The positions of Mayor, At-Large Representative, and District 4 City Representative were filled by election in November 2016, and shall continue to be filled by election in November of every fourth year thereafter. The positions of District 1 City Representative, District 2 City Representative, and District 3 City Representative were filled by election in November 2017, and shall continue to be filled by election in November of every fourth year thereafter. All terms of office for members of the Socorro City Council shall be four (4) years, and shall run from November through November of the fourth year after the member is elected.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 9

Se debe modificar la Sección 3.01 de la Constitución de la Ciudad, al respecto del número, selección y la duración del mandato, a fin de que refleje la Orden final modificada y la Sentencia con fecha del 29 de mayo de 2013, al respecto de la duración del mandato y la duración escalonada, y modificar adicionalmente los plazos consecutivos, para que su contenido, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 3.01. NÚMERO, SELECCIÓN Y DURACIÓN DEL MANDATO A. El organismo legislativo y gubernamental de la Ciudad debe consistir en un Alcalde y cinco Representantes de la Ciudad y se debe hacer referencia al mismo como "Ayuntamiento de la Ciudad de Socorro". B. El Alcalde y los Representantes de la Ciudad deben ser elegidos para prestar servicio durante plazos de cuatro (4) años y no durante más de tres (3) plazos consecutivos. Los miembros del Ayuntamiento, salvo el Alcalde, deben ser elegidos de los distritos de miembros únicos numerados como 1, 2, 3 y 4 y uno de los cargos debe ser General. Los Distritos se establecerán, se determinarán y las líneas de distrito se volverán a dibujar después de cada censo federal, si así se lo exige, para cumplir con las leyes y regulaciones estatales y federales de votación. Cada candidato al Ayuntamiento en un Distrito particular debe ser residente de ese Distrito. C. Los miembros del Ayuntamiento deben prestar servicio en períodos escalonados. Los puestos del Alcalde, el Representante legal y el Representante de la Ciudad por el Distrito 4 se llenaron mediante la elección de noviembre de 2016, y deberán continuar llenándose mediante una elección en noviembre cada cuatro años en lo sucesivo. Los puestos del Representante de la Ciudad por el Distrito 1, el Representante de la Ciudad por el Distrito 2 y el Representante de la Ciudad por el Distrito 3 se llenaron mediante la elección de noviembre de 2017, y deberán continuar llenándose mediante una elección en noviembre cada cuatro años en lo sucesivo. Todas las duraciones de mandato para los miembros del Ayuntamiento de la Ciudad de Socorro serán de cuatro (4) años y correrán de noviembre a noviembre del cuarto año después de que el miembro sea elegido.

For (A Favor)	290
Against (En Contra)	291

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 10

Should Section 3.02 of the City Charter, relating the qualifications of candidates be amended regarding the circumstances that may result in a forfeit of office and declaration of a vacant office, and hereafter read as follows: Section 3.02. QUALIFICATIONS

All qualifications must be met at the time of candidacy filing in addition to other qualifications prescribed by the laws of the State of Texas. The candidate shall: A. Be a citizen of the United States of America and qualified voter of the City of Socorro; B. Have resided for at least 12 months preceding the election within the corporate limits of the City, or for 12 months within a territory that has been annexed by the City; C. Not be in arrears in the payments of any taxes or other liability due to the City in the last two years; D. Show proof that his or her homestead and residency are one and the same and that such property lies within the corporate boundaries of the City of Socorro.

E. Any member of the City Council who ceases to possess any of the qualifications specified in this section or is convicted of a felony of any kind or misdemeanor crime of moral turpitude while in office, or is absent from three (3) consecutive regular meetings in one year without being excused by the City Council, shall forfeit their office and the City Council shall declare that position vacant. A majority vote of elected members of the City Council is required to declare the office vacant.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 10

Se debe modificar la Sección 3.02 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de los requisitos de los candidatos, en cuanto a las circunstancias que pueden resultar en la pérdida del cargo y la declaración de un puesto vacante, y su contenido, en lo sucesivo, debe ser el siguiente: Sección 3.02. REQUISITOS Deben cumplirse todos los requisitos al momento de presentar la candidatura, además de otros requisitos indicados por las leyes del Estado de Texas. El candidato debe:

A. ser un ciudadano de los Estados Unidos de América y un votante calificado de la Ciudad de Socorro;

B. haber residido durante al menos los últimos 12 meses anteriores a la elección dentro de los límites corporativos de la Ciudad, o durante 12 meses dentro de un territorio que ha sido anexado por la Ciudad;

C. no adeudar pagos de impuesto alguno ni tener otra obligación pendiente con la Ciudad en los últimos dos años;

D. dar prueba de que su patrimonio de familia y residencia son una sola cosa y que dicha propiedad cae dentro de los límites corporativos de la Ciudad de Socorro.

E. Cualquier miembro del Ayuntamiento que deje de tener cualquiera de los requisitos especificado en esta sección o sea condenado por un delito grave de cualquier tipo o un delito menor de bajeza moral mientras esté en servicio, o se ausente de tres (3) reuniones regulares consecutivas en un año sin justificación por parte del Ayuntamiento, perderá su cargo y el Ayuntamiento deberá declarar el puesto como vacante. Para declarar la vacante de un cargo, se requiere un voto mayoritario de los miembros electos del Ayuntamiento.

For (A Favor)	294
Against (En Contra)	295

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election

(Elección General)

November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)

(Condado de) El Paso County, Texas

City of Socorro Proposition No. 11

Should Sections 3.03(C) and (D) of the City Charter, relating to when the Mayor and Mayor Pro Tem may vote and the length of the Mayor Pro Tem appointment, be amended and hereafter read as follows: Section 3.03. MAYOR AND MAYOR PRO TEM
C. The Mayor, or the Mayor Pro Tem while presiding over the City Council in the absence of the Mayor, shall vote only in the case of a tie except to pass an ordinance when the voting membership of the Council is reduced below five (5) owing to one or more absences and/or vacancies and/or abstentions. The Mayor may also vote when this Charter or any law requires more than a simple majority vote of the City Council. D. The Mayor Pro Tem shall serve in his or her capacity as Mayor Pro Tem for not longer than one (1) year from the date of appointment by the City Council or as long as is otherwise prescribed by Texas Law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 11

Se deben modificar las Secciones 3.03(C) y (D) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de cuándo el Alcalde y el Alcalde interino pueden votar y la longitud del periodo del nombramiento del Alcalde interino, y, el contenido de las mismas, en los sucesivos, debe ser el siguiente: Sección 3.03. ALCALDE Y ALCALDE INTERINO C. El Alcalde, o el Alcalde interino, mientras presida el Ayuntamiento en la ausencia del Alcalde, debe votar solo en el caso de un empate, salvo para pasar una ordenanza, cuando los miembros votantes del Ayuntamiento se reduzcan a menos de cinco (5) debido a una o más ausencias y/o vacantes y/o abstenciones. El Alcalde también puede votar cuándo esta Constitución o cualquier ley requiere más que un simple voto mayoritario del Ayuntamiento. D. El Alcalde interino debe brindar servicio en su capacidad como Alcalde interino durante no más de un (1) año desde la fecha de nombramiento por parte del Ayuntamiento o en la medida que, de otro modo, lo indique la Ley de Texas.

For (A Favor)	298
Against (En Contra)	299

City of Socorro Proposition No. 12

Should Section 3.04(O) of the City Charter, relating to the general power and duties of City Council be amended to delete that for good cause it can order a recall election to be held for or with respect to any member of the City Council, and the remaining subsections renumbered:

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 12

Se debe modificar la Sección 3.04(O) de la Constitución de la Ciudad, al respecto del poder y los deberes generales del Ayuntamiento, a fin de eliminar que, con motivo suficiente, el mismo puede convocar una elección por renovación de mandato a realizar con respecto a cualquier miembro del Ayuntamiento, y que las subsecciones restantes se vuelvan a numerar:

For (A Favor)	302
Against (En Contra)	303

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 13

Should Section 3.05 of the City Charter, relating to compensation of City Council, be amended to raise the compensation of the Mayor from \$15,000.00 to \$20,000.00 and each City Council member from \$10,000.00 to \$15,000.00, and state that the Mayor and City Council members are eligible to participate in the health, dental, vision care, and life insurance benefits, and hereafter read as follows: Section 3.05. COMPENSATION

That the Mayor shall receive twenty thousand dollars per year (\$20,000.00) and each of the City Council members shall receive fifteen thousand dollars (\$15,000.00) per year as compensation for their services, with an inclusion of inflation cost to be revised every four years, and any increase of salary shall be through a Charter Amendment only; and they shall be entitled to all necessary expenses incurred in the performance of their official duties or officially representing the City, when such expenses are authorized and approved by a majority vote of the members of the City Council at a meeting of the City Council. The Mayor and City Council members may be eligible to participate in the benefit programs that include health, dental, vision care, and life insurance, subject to such participation being approved by City Council.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 13

Se debe modificar la Sección 3.05 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la compensación del Ayuntamiento, a fin de subir la remuneración del Alcalde de \$15,000.00 a \$20,000.00 y la de cada miembro del Ayuntamiento de \$10,000.00 a \$15,000.00, e indicar que tanto el Alcalde como los miembros del Ayuntamiento son elegibles para participar de las prestaciones de cuidados de salud, dentales, de la visión y seguro de vida, y, en lo sucesivo, el contenido de la Sección sea el siguiente:

Sección 3.05. REMUNERACIÓN

Que el Alcalde debe recibir veinte mil dólares por año (\$20,000.00) y cada uno de los miembros del Ayuntamiento deben recibir quince mil dólares (\$15,000.00) por año como compensación por sus servicios, con una inclusión del costo de inflación a revisar cada cuatro años, y cualquier aumento de salario debe hacerse únicamente a través de Modificaciones de la Constitución; y deben tener derecho a todos los gastos necesarios en los que hayan incurrido al realizar sus deberes oficiales o representar oficialmente a la Ciudad, siempre que dichos gastos estén autorizados y aprobados por voto mayoritario de los miembros del Ayuntamiento en una reunión del mismo. El Alcalde y los miembros del Ayuntamiento pueden ser elegibles para participar de programas de prestaciones que incluyen cuidados médicos, dentales y de la visión, así como también seguro de vida, sujetos a que dicha participación esté aprobada por el Ayuntamiento.

For (A Favor)	306
Against (En Contra)	307

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 14

Should Section 3.06 of the City Charter, relating to City Council vacancies be amended to reflect that it will be filled by appointment for the remainder of the unexpired term until an election occurs, and such portion of Section 3.06 hereafter read as follows: Section 3.06. VACANCIES All vacancies shall be filled by appointment for the remainder of the unexpired term of the office until such time as an election occurs.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 14

Se debe modificar la Sección 3.06 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de las vacantes del Ayuntamiento, a fin de reflejar que se llenarán mediante el nombramiento para lo que reste del periodo sin vencer hasta que se produzca una elección, y el contenido de dicha porción de la Sección 3.06, en lo sucesivo, debe ser el siguiente: Sección 3.06. VACANTES Todas las vacantes deben llenarse mediante el nombramiento para lo que reste del periodo sin vencer del cargo hasta que llegue un momento tal como una elección.

For (A Favor)	310
Against (En Contra)	311

City of Socorro Proposition No. 15

Should the last paragraph of Section 3.06 of the City Charter, relating to vacancies of City Council be amended to allow appointment of a vacancy for the unexpired term of the office until an election fills the vacancy, and for such portion to hereafter read as follows: Section 3.06. VACANCIES All vacancies shall be filled by appointment for the remainder of the unexpired time of the office or until such time as an election occurs.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 15

Se debe modificar el último párrafo de la Sección 3.06 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de las vacantes del Ayuntamiento, a fin de permitir el nombramiento de una vacante para el periodo sin vencer del cargo hasta que una elección llene la vacante, y para que el contenido de dicha porción, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 3.06. VACANTES Todas las vacantes deben llenarse mediante el nombramiento para lo que reste del periodo sin vencer del cargo o hasta que llegue un momento tal como una elección.

For (A Favor)	314
Against (En Contra)	315

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 16

Should Sections 3.07(C), (D), and (E) of the City Charter, relating to City Council meetings be amended to remove reference to the Texas Open Meetings Act, be amended as to the location of City Council meetings, and clarify who may call a special meeting, and hereinafter read as follows: Section 3.07 MEETINGS

C. All meetings of the City Council shall be open to the public except as provided by law.

D. All meetings of the City Council shall be held at the City Council Chambers, 860 N. Rio Vista, Socorro, Texas 79927, or another appropriate location designated by the City Council. Notice of such meetings shall be posted in conformance with applicable State Law.

E. Special meetings of the City Council may be called by the City Clerk or designee upon written request of the Mayor and/or three (3) members of the City Council.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 16

Se deben modificar las Secciones 3.07(C), (D) y (E) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de las reuniones del Ayuntamiento, a fin de eliminar la referencia a la Ley de reuniones abiertas de Texas, en cuanto a la ubicación de las reuniones del Ayuntamiento, y para clarificar quién puede convocar una reunión especial y, en lo sucesivo, que el contenido sea el siguiente: Sección 3.07 REUNIONES

C. Todas las reuniones del Ayuntamiento estarán abiertas al público, salvo cuando la ley indique que no sea así.

D. Todas las reuniones del Ayuntamiento se llevarán a cabo en las Cámaras del Ayuntamiento, 860 N. Rio Vista, Socorro, Texas 79927, u otra ubicación adecuada y designada por el Ayuntamiento. La notificación de dichas reuniones se publicará conforme a la Ley estatal aplicable.

E. Las reuniones especiales del Ayuntamiento serán convocadas por el Secretario municipal o su delegado tras una solicitud escrita del Alcalde y/o tres (3) miembros del Ayuntamiento.

For (A Favor)	318
Against (En Contra)	319

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 17

Should Section 3.08 of the City Charter relating to rules of procedure be amended to delete the last sentence regarding the Open Meetings Act, and hereafter read as follows: Section 3.08. RULES OF PROCEDURE The City Council shall determine by ordinance, its own rules of procedure and order of business. The Agenda will consist of every item that will be discussed in public with public input through proper proceedings, except those items that will be discussed in Executive Session. Minutes of all meetings of the City Council, written, audio and visual, including the results of all votes, shall be taken and recorded. Such minutes shall constitute a permanent record to which any citizen may have access at all reasonable times except under Executive Session.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 17

Se debe modificar la Sección 3.08 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de las reglas de procedimiento, a fin de eliminar el último veredicto sobre la Ley de reuniones abiertas y su contenido, en lo sucesivo, debe ser el siguiente:

Sección 3.08. REGLAS DE PROCEDIMIENTO

El Ayuntamiento debe determinar, mediante ordenanza, sus propias reglas de procedimiento y orden del día. La Agenda consistirá en todo ítem a analizar en público con la participación del público a través de los procedimientos adecuados, salvo aquellos ítems que se analizarán en la Sesión ejecutiva. Deben tomarse y registrarse las minutas de todas las reuniones del Ayuntamiento, escritas, auditivas y visuales, incluyendo los resultados de todos los votos. Dichas minutas deben constituir un registro permanente al que cualquier ciudadano pueda tener acceso en cualquier momento razonable, salvo bajo la Sesión Ejecutiva.

For (A Favor)	322
Against (En Contra)	323

City of Socorro Proposition No. 18

Should Section 3.09 of the City Charter relating to official bonds for the City employees be amended to delete such paragraph and title and reflect the risk pool program, and be amended to hereafter read as follows: Section 3.09. RISK AND INSURANCE PROGRAM

The City Council has elected to use a risk pool program. The pool provides its members with a stable and economic source of financing for their insurance needs and prevention services. Program includes coverage for Crime, Public Employee Dishonesty, Forgery or Alteration, Theft, Disappearance and Destruction and Computer Fraud.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 18

Se debe modificar la Sección 3.09 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de los bonos oficiales para los empleados de la Ciudad, a fin de eliminar dicho párrafo y título y reflejar el programa del fondo común de riesgos, y se debe modificar para que, en lo sucesivo, su contenido sea el siguiente: Sección 3.09. PROGRAMA DE RIESGOS Y SEGUROS

El Ayuntamiento ha optado por usar un programa de fondo común de riesgos. El fondo común proporciona a sus miembros una fuente económica estable de financiación para sus necesidades de seguros y servicios de prevención. El Programa incluye la cobertura por crímenes, deshonestidad de empleados públicos, falsificación o alteración, robo, desaparición, destrucción y fraude informático.

For (A Favor)	326
Against (En Contra)	327

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 19

Should Section 3.10 of the City Charter, relating to interference with administration be amended to add subsection (B) to prohibit any attempt by a council member to influence the City Manager or any of the City Manager's subordinates in the making of any appointment or purchase of materials and supplies, and for such subsection to hereafter read as follows:

Section 3.10. INTERFERENCE WITH ADMINISTRATION

B. An attempt by a Council Member to influence the City Manager or any of the City Manager's subordinates in the making of any appointment or the purchase of any materials or supplies shall subject such Council Member to removal from office for malfeasance. The City Council shall have the power to impose a range of consequences for violating the public's trust. The range of consequences includes censure, removal from office, permanent disqualification, restitution, and fines up to a designated amount determined by the City Council through a motion, resolution, or ordinance. The City Council may refer a Council Member's actions to the ethics commission to conduct an investigation and provide recommendations, with the final decision being made by the City Council.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 19

Se debe modificar la Sección 3.10 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de interferir con la administración, a fin de añadir la subsección (B) para prohibir cualquier intento por parte de un miembro del Ayuntamiento de influenciar al Administrador local o cualquier subordinado para hacer un nombramiento o comprar materiales y suministros, y para que el contenido de dicha subsección, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 3.10. INTERFERIR CON LA ADMINISTRACIÓN

B. Un intento por parte de un miembro del Ayuntamiento de influenciar al Administrador local o cualquiera de sus subordinados para hacer cualquier nombramiento o comprar cualquier material o suministro debe estar sujeto a la destitución de dicho miembro del Ayuntamiento de su cargo por malversación. El Ayuntamiento debe tener el poder de imponer una gama de consecuencias por incumplir con la confianza pública. El rango de consecuencias incluye censura, destitución del cargo, descalificación permanente, restitución y multas de hasta un monto designado y determinado por el Ayuntamiento a través de una moción, resolución u ordenanza. El Ayuntamiento puede derivar las acciones de uno de sus miembros al Comité de Ética para que el mismo realice una investigación y proporcione recomendaciones, siendo el Ayuntamiento el que tome la decisión final

For (A Favor)	330
Against (En Contra)	331

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 20

Should Section 3.12(A) of the City Charter, relating to the audit and examination of City books and accounts, be amended to require City Council to engage an annual audit at the end of each fiscal year, and subsection (D) to clarify that all audits that must be performed in accordance with written contracts, and hereinafter have subsections (A) and (D) read as follows:

Section 3.12. INTERFERENCE WITH ADMINISTRATION

A. The City Council shall engage an annual audit to be made of the books and accounts of the City. At the close of each fiscal year, a complete audit shall be made by a Certified Public Accountant(s) who is qualified to perform such audit, and shall be selected by the City Council not more than sixty (60) days nor less than thirty (30) days prior to the fiscal year end, and who shall have no personal interest, direct or indirect, in the fiscal affairs of the City or any of its officers.

The City Council may appoint a City Auditor. The City Auditor shall carry out the internal audit functions as determined by the City Manager and City Council.

D. All audits shall be performed in accordance with written audit contracts. Such contracts shall state the period to be covered, the funds involved, the purpose of the audit, the fee to be charged, and the authority to be used in determining presentation and accounting standards.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 20

Se debe modificar la Sección 3.12(A) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la auditoría y la revisión de los libros y la contabilidad de la Ciudad, a fin de exigirle al Ayuntamiento que se haga una auditoría anual al final de cada año fiscal, y la subsección (D) para clarificar que todas las auditorías se efectúen según los contratos escritos y, en lo sucesivo, el contenido de las subsecciones (A) y (D) debe ser el siguiente: Sección 3.12. INTERFERENCIA CON LA ADMINISTRACIÓN

A. El Ayuntamiento ordenará una auditoría anual a llevar a cabo en los libros y la contabilidad de la Ciudad. Al cierre de cada año fiscal, deberá realizarse una auditoría completa por parte de uno o más Contadores Públicos Certificados, quienes deberán estar calificados para efectuar dicha auditoría y deberán ser seleccionados por el Ayuntamiento no más de sesenta (60) días ni menos de treinta (30) días antes del final de dicho año fiscal, y quienes no deberán tener ningún interés personal, ya sea directo o indirecto, en los asuntos fiscales de la Ciudad o cualquiera de sus funcionarios.

El Ayuntamiento puede nombrar a un Auditor de la Ciudad. El Auditor de la Ciudad deberá llevar a cabo las funciones de auditoría interna según lo determinen el Administrador local y el Ayuntamiento.

Todas las auditorías se realizarán según los contratos de auditoría escritos. Dichos contratos deben indicar el período a cubrir, los fondos involucrados, la finalidad de la auditoría, el honorario a cobrar y la autoridad a usar al determinar los estándares de presentación y contabilidad.

For (A Favor)

334

Against (En Contra)

335

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 21

Should Section 3.14(D) of the City Charter, relating to the definition of "publish" of a general ordinances be amended to add "as otherwise authorized by state law," and for such section to hereafter read as follows: Section 3.14. ORDINANCES IN GENERAL
D. "Publish" Defined As used in this section, the term, "publish" means to print in one or more newspapers of general circulation in the City: 1. the ordinance or brief summary thereof in compliance with Local Government Code Section 52.013; and
2. the places where copies of it have been filed and the time when they are available for public inspection; or
3. as otherwise authorized by State Law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 21

Se debe modificar la Sección 3.14(D) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la definición de "publicar" de una ordenanza general, a fin de añadir la frase "según lo autorice de otro modo la ley estatal", y el contenido de dicha sección, en lo sucesivo, debe ser el siguiente: Sección 3.14. ORDENANZAS EN GENERAL
D. Definición de "publicar" Como se usa en esta sección, el término "publicar" significa imprimir en uno o más diarios de circulación general en la Ciudad: 1. la ordenanza o un breve resumen de la misma conforme a la Sección del Código de Gobierno Local 52.013; y 2. los lugares donde se han archivado las copias de la misma y el momento en que estarán disponibles para la inspección pública; o 3. según lo autorice de otro modo la Ley estatal.

For (A Favor)	338
Against (En Contra)	339

City of Socorro Proposition No. 22

Should Section 3.19 of the City Charter, relating to the hotel occupancy tax be amended to delete the cited Tax Code section, and generally refer to the Texas Tax Code, and for such section to hereafter read as follows:

Section 3.19. HOTEL OCCUPANCY TAX

The City shall have the power to levy and collect a hotel-motel occupancy tax, as provided under the laws of the State of Texas. When this tax is levied by the City Council, the proceeds shall be used as set forth in the Texas Tax Code.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 22

Se debe modificar la Sección 3.19 de la Constitución de la Ciudad, al respecto del impuesto de ocupación de hoteles, a fin de eliminar la sección del Código Tributario citada y hacer referencia general al Código Tributario de Texas y para que el contenido de dicha sección, en lo sucesivo, sea el siguiente: Sección 3.19. IMPUESTO POR OCUPACIÓN DE HOTEL

La Ciudad debe tener el poder de gravar y cobrar un impuesto de ocupación de hotel-motel, según lo permiten las Leyes del Estado de Texas. Cuando este impuesto es gravado por el Ayuntamiento, las ganancias deben usarse como se indica en el Código Tributario de Texas.

For (A Favor)	342
Against (En Contra)	343

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 23

Should Section 3.21 of the City Charter, relating to personal interest be amended into three subsections and to clarify circumstances when a contract is voidable, and hereafter read as follows: Section 3.21. PERSONAL INTEREST

- A. No member of the City Council or any officer or employee of the City shall engage in self-dealing or have a financial interest, direct or indirect, in any contract with the City, or in the business of a contractor supplying the City, of any land or rights or interest in any land, material, supplies, or service, except on behalf of the City as an officer or employee.
- B. The City Council shall not authorize the expenditure of public funds for the development of a privately owned subdivision.
- C. Any willful violation of this section shall constitute malfeasance in office, and any officer or employee of the City found guilty thereof shall forfeit his or her office or position. Any person or entity contracting with the City who knowingly, either expressly or implicitly, violates this section shall render the contract voidable by the City Council.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 23

Debe modificarse la Sección 3.21 de la Constitución de la Ciudad, al respecto del interés personal, en tres subsecciones y a fin de clarificar circunstancias en que un contrato puede anularse, y su contenido debe ser el siguiente:

Sección 3.21. INTERÉS PERSONAL

- A. Ningún miembro del Ayuntamiento o cualquier funcionario o empleado de la Ciudad puede involucrarse en una auto negociación o tener un interés personal, ya sea directo o indirecto, en cualquier contrato con la Ciudad, o en el negocio de un contratista que brinde servicio a la Ciudad, de cualquier terreno o derechos o interés en cualquier terreno, material, suministros o servicio, salvo que sea a nombre de la Ciudad como funcionario o empleado de la misma.*
- B. El Ayuntamiento no debe autorizar el gasto de fondos públicos para el desarrollo de una subdivisión de propiedad privada.*
- C. Cualquier incumplimiento deliberado de esta sección constituirá una malversación en servicio, y cualquier funcionario o empleado de la Ciudad hallado culpable de la misma deberá perder su puesto o cargo. Cualquier persona o entidad que formalice un contrato con la Ciudad que, a sabiendas, expresa o implícitamente, incumpla esta sección hará que su contrato pueda ser anulado por el Ayuntamiento.*

For (A Favor)	346
Against (En Contra)	347

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 24

Should Sections 4.01(A), (D), and (E) of the City Charter, regarding the City Manager's contract, length and removal thereof, and appointment as a City Manager, be amended to hereafter read as follows: Section 4.01. CITY MANAGER

- A. City Council shall appoint a City Manager by contract approved by five-sixths (5/6) vote of the entire Council. The City Manager shall be a resident of the City of Socorro within six (6) months of employment. The City Manager must post a fidelity bond.
- D. The City Council shall be prohibited from appointing the City Manager to a term by contract longer than forty-eight (48) months. The City Manager may be removed at the will and pleasure of the City Council by five-sixths (5/6) vote of the entire City Council.
- E. No member of the City Council shall, during the time for which he or she is in office nor for one (1) year thereafter, be appointed City Manager.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 24

Se debe modificar las Secciones 4.01(A), (D) y (E) de la Constitución de la Ciudad, al respecto del contrato, la duración y la destitución del Administrador local y el nombramiento como Administrador local, para que, en lo sucesivo, su contenido sea el siguiente: Sección 4.01. ADMINISTRADOR LOCAL A. El Ayuntamiento deberá nombrar a un Administrador local por contrato aprobado por el voto de cinco sextos (5/6) de todo el Ayuntamiento. El Administrador local debe ser residente de la Ciudad de Socorro con un mínimo de seis (6) meses de empleo. El Administrador local debe constituir un seguro de fidelidad. D. Se prohibirá al Ayuntamiento nombrar al Administrador local para un período por contrato que supere los cuarenta y ocho (48) meses. El Administrador local será destituido a discreción del Ayuntamiento por el voto de cinco sextos (5/6) de todo el Ayuntamiento. E. Ningún miembro del Ayuntamiento podrá, durante el tiempo en que se encuentre en servicio y por un (1) año en lo sucesivo, ser nombrado como Administrador local.

For (A Favor)	350
Against (En Contra)	351

City of Socorro Proposition No. 25

Should Section 4.04(D) of the City Charter, regarding the absence or disability of a Judge be amended to make the appointment of an interim municipal judge permissive, and hereafter read as follows: Section 4.04. MUNICIPAL COURT

- D. In the absence or disability of a Judge, the City Council may appoint an interim judge who shall be qualified and who shall reside in the City of Socorro to preside over the Municipal Court.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 25

Se debe modificar la Sección 4.04(D) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la ausencia o incapacidad de un Juez para autorizar el nombramiento de un juez municipal interino, y, en lo sucesivo, su contenido debe ser el siguiente:

Sección 4.04. TRIBUNAL MUNICIPAL

- D. En la ausencia o incapacidad de un Juez, el Ayuntamiento puede nombrar un juez interno que deberá estar calificado y que deberá residir en la Ciudad de Socorro a fin de presidir el Tribunal Municipal.*

For (A Favor)	354
Against (En Contra)	355

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election
(Elección General)
November 3, 2020 *(3 de Noviembre de 2020)*
(Condado de) **El Paso County, Texas**

City of Socorro Proposition No. 26

Should Section 4.05(D) of the City Charter, regarding the selection of the Chief of Police be amended to provide for the City Manager to make candidate recommendations to City Council, and hereafter read as follows:

Section 4.05. POLICE DEPARTMENT

D. The City Manager shall recommend one or more candidates to the City Council to serve as the Chief of Police. After considering the City Manager's recommendation(s), the City Council shall select the Chief of Police by a majority vote of the entire City Council.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 26

Se debe modificar la Sección 4.05(D) de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la selección del Jefe de la Policía a fin de incluir al Administrador local y hacer recomendaciones de candidatos al Ayuntamiento, y su contenido debe ser el siguiente: Sección 4.05. DEPARTAMENTO DE POLICÍA

D. El Administrador local debe recomendar a uno o más candidatos al Ayuntamiento para el puesto de Jefe de la Policía. Después de considerar la(s) recomendación(es) del Administrador local, el Ayuntamiento seleccionará al Jefe de la Policía por un voto mayoritario de todo el Ayuntamiento.

For <i>(A Favor)</i>	358
Against <i>(En Contra)</i>	359

SAMPLE BALLOT

BOLETA DE MUESTRA

General Election

(Elección General)

November 3, 2020 (3 de Noviembre de 2020)

(Condado de) El Paso County, Texas

City of Socorro Proposition No. 27

Should Section 4.06 of the City Charter, regarding the selection and duties of the Fire Chief if a fire department is created, be amended to add the following subsections, and hereafter read as follows: Section 4.06. FIRE DEPARTMENT The City Council may create a Fire Department as deemed necessary according to population growth. A. The Fire Chief shall be the Chief administrative officer of the Fire Department. B. The Fire Chief shall be a classified employee of the City subject to the Civil Service rules and regulations. C. The City Manager shall recommend one or more candidates to the City Council to serve as Fire Chief. After considering the City Manager's recommendation (s), the City Council shall select the Fire Chief by a majority vote of the entire City Council. D. The Fire Chief shall be fully responsible to the City Council and City Manager for the administration of the department. The Fire Chief shall perform such duties as may be required of him or her by the City Council and City Manager in accordance with applicable ordinances and State Law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 27

Debe modificarse la Sección 4.06 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la selección y los deberes del Jefe del Departamento de Bomberos, en caso de crearse un departamento de bomberos, a fin de añadir las siguientes subsecciones, y, en lo sucesivo, su contenido sea el siguiente: Sección 4.06. DEPARTAMENTO DE BOMBEROS El Ayuntamiento puede crear un Departamento de Bomberos según lo considere necesario según el crecimiento poblacional. A. El Jefe del Departamento de Bomberos será el Director administrativo del Departamento de Bomberos. B. El Jefe del Departamento de Bombero será un empleado clasificado de la Ciudad, sujeto a las normas y regulaciones de la Administración pública. C. El Administrador local debe recomendar a uno o más candidatos al Ayuntamiento para el puesto de Jefe del Departamento de Bomberos. Después de considerar la(s) recomendación(es) del Administrador local, el Ayuntamiento seleccionará al Jefe del Departamento de Bomberos por un voto mayoritario de todo el Ayuntamiento. D. El Jefe del Departamento de Bomberos será plenamente responsable ante el Ayuntamiento y el Administrador local por la administración del departamento. El Jefe del Departamento de Bomberos llevará a cabo los deberes que le sean exigidos por el Ayuntamiento y el Administrador local según las ordenanzas y la Ley estatal aplicables.

For (A Favor)	362
Against (En Contra)	363

City of Socorro Proposition No. 28

Should Section 6.05 of the City Charter, relating to the election of the City Council Representatives and Mayor, be amended to hereafter read as follows: Section 6.05. ELECTION BY MAJORITY At any regular or special election for any position on the City Council, the candidate for each position who receives a majority of votes shall be declared elected. If no candidate receives a majority of votes, the two candidates who received the most votes shall participate in a runoff election in accordance with Texas Law.

Ciudad de Socorro Propuesta Núm 28

Se debe modificar la Sección 6.05 de la Constitución de la Ciudad, al respecto de la elección de los Representantes del Ayuntamiento y el Alcalde, a fin de que, en lo sucesivo, su contenido sea el siguiente: Sección 6.05. ELECCIÓN POR MAYORÍA En cualquier elección regular o especial para cualquier puesto del Ayuntamiento, el candidato para cada puesto que reciba una mayoría de votos deberá declararse como electo. Si ningún candidato recibe una mayoría de votos, los dos candidatos que hayan recibido la mayoría de los votos participarán de una segunda vuelta electoral según la Ley de Texas.

For (A Favor)	366
Against (En Contra)	367